



 Deutsche
Schule Madrid
COLEGIO ALEMÁN

DEUTSCHE SCHULE MADRID 2022|2023

Info-Broschüre von
Eltern für Eltern

HERZLICH WILLKOMMEN AN DER DEUTSCHEN SCHULE MADRID!

Liebe Eltern und Erziehungsberechtigte,
liebe Schülerinnen und Schüler,

mit diesem Heft möchten wir den neu angekommenen Familien eine kleine Hilfestellung geben, ihnen erste Fragen beantworten, Kontaktmöglichkeiten anbieten und die Schule und die Stadt Madrid ein wenig näher bringen.

Die Informationen in dieser Broschüre sind bei Weitem nicht abschließend, sondern stellen lediglich eine Auswahl dar, die auf persönlichen Erfahrungen verschiedener Eltern der DSM beruht. Für weitere Anregungen und Tipps von Ihnen sind wir immer dankbar.

Wir wünschen Ihnen einen guten Start und hoffen, dass Ihnen dieses Heft als ein nützlicher Ratgeber zur Seite stehen wird.

Wir freuen uns, Sie in unserer Schule willkommen zu heißen, und stehen Ihnen gerne auch persönlich mit Rat und Tat zur Seite.

Besuchen Sie uns auch bei einem unserer Elternfrühstücke, die wir hoffentlich in diesem Schuljahr wieder regelmäßig organisieren können. Die Termine werden jeweils in unseren Info-Mails angekündigt.

Ihr Elternbeirat der Deutschen Schule

Madrid:

Ramona von Ondarza
Patricia Koch
Bernd Leopold
Sonia Hahnkamm

elternbeiratsmitglieder@dsmadrid.org

Informationen zum Elternbeirat finden Sie auf der Homepage der Schule (nachdem Sie Ihre Zugangsdaten erhalten haben) im internen Bereich unter **AUFBAU DSM > Schulgemeinschaft > Elternbeirat**

Vorwort des Schulleiters

Liebe Eltern,

herzlich willkommen bei uns an der Deutschen Schule Madrid.

Wir sind an unserer Schule dem Gedanken der interkulturellen Begegnung verpflichtet. Begegnung ist ein Kern unseres Selbstverständnisses und bezieht sich nicht nur auf die Vielfalt in unserer Schülerschaft, sondern auch auf das Zusammenwirken und die Begegnungen der vielen verschiedenen Gruppen in unserer Schulfamilie.

Die Existenz deutscher Auslandsschulen gründet sich vor allem auch auf dem Engagement von Eltern. An der DS Madrid leisten Eltern unter anderem auch im Bereich der Willkommenskultur seit vielen Jahren einen wichtigen Beitrag, gestalten die Begegnung mit unseren „Neuen“ und unterstützen sie bei der Orientierung in ihrem neuen Lebensumfeld.

In der vorliegenden Broschüre finden Sie viele wichtige Informationen, die Ihnen das Ankommen und Eingewöhnen an Ihrem neuen Lebensmittelpunkt erleichtern werden.

Ihnen und Ihrer Familie wünsche ich einen guten und stressfreien Einstieg am Standort Madrid. Diese Broschüre, vor allem aber die Menschen, die dahinterstehen, werden Ihnen dabei sehr gerne behilflich sein.

Dirk Karl Pilgram
Schulleiter

Die deutschen Auslandsvertretungen in Spanien stellen sich vor:

Die deutsche Botschaft in Madrid, das Generalkonsulat in Barcelona, die Konsulate in Málaga, Las Palmas de Gran Canaria und Palma sowie zehn Honorarkonsuln in verschiedenen Regionen Spaniens sind für zahlreiche in Spanien lebende Landsleute ebenso wie für viele Deutsche, die in Spanien ihren Urlaub verbringen, Ansprechpartner und bieten ein vielfältiges Service-Angebot an. Über unsere konsularischen Leistungen, welche Dokumente erforderlich sind und wie Sie einen Termin buchen können – ob für Passangelegenheiten, Unterschriftsbeglaubigungen oder Geburtsanzeigen – informieren wir Sie auf unserer Website unter der Rubrik **Bürgerservice**.

Hier (QR-Code) finden Sie unser Informationsangebot:



www.spanien.diplo.de



Über aktuelle Entwicklungen halten wir Sie auch auf unseren sozialen Medien auf dem Laufenden.



EmbajadaAlemanaMadrid



AlemaniaDiplo



AlemaniaEnBarcelona



INHALT

HERZLICH WILLKOMMEN AN DER DEUTSCHEN SCHULE MADRID	2
Vorwort des Schulleiters	3
I. Allgemeine Informationen zur DSM	6
1. Schulkalender	6
2. Schulbusse	7
3. Schulbücher und Materialien	7
4. Einzelunterricht in Spanisch (privat)	8
5. Schulpsychologische Beratungsstelle	8
6. Schulmensa	8
7. Nachmittagsangebote	8
8. Sportbekleidung DSM	9
9. Angebote an der DSM für Eltern	9
10. Was tun bei Krankheit meines Kindes?	10
II. Allgemeine Informationen zu Madrid	12
1. Erste Anlaufadresse im Internet	12
2. Botschaften und Institutionen	12
3. Gemeinde	13
4. Deutschsprachige Ärzte/Therapeuten	14
5. Tieradoption/Tierschutzorganisationen	17
6. Mit öffentlichen Verkehrsmitteln zur DSM	18
7. Deutschsprachige Kindergärten	20
8. Musikschule	20
9. Sprachschulen	20
10. Kulturelle Aktivitäten für Familien	21
11. Nachhilfe/Privatunterricht	23
12. Diverse Dienstleistungen/Angebote	23
13. Deutsche Lebensmittelgeschäfte	25
14. Tapas - Bars	26

I. Allgemeine Informationen zur DSM

Deutsche Schule Madrid • C/ Monasterio de Guadalupe, 7 • 28034 Madrid
Tel.: 91 558 02 00 • zentrale@dsmadrid.org • www.dsmadrid.org

1. Schulkalender

SCHULKALENDER UND FEIERTAGSREGELUNG 2022/2023

Es gibt in Madrid viele nationale und regionale Feiertage, die wir in Deutschland nicht kennen.

12.10.22	Span. Nationalfeiertag
31.10.22 - 01.11.22	Brückentag und Feiertag Allerheiligen, Pädagog. Tag
02.11.22*	Evtl. Pädagogischer Tag*
09.11.22	Feiertag der Stadt Madrid; Almudena
05.12.22 - 06.12.22	Brückentag und Feiertag „Tag der Verfassung/ Constitución“
08.12.22	Feiertag „Inmaculada Concepción“
23.12.22 - 05.01.23	Weihnachtsferien
06.02.23 - 10.02.23	Winterferien (Semana Blanca)
20.03.23*	Evtl. Verlegung des Feiertags San José (Vatertag)
03.04.23 - 14.04.23	Osterferien
01.05.23	Tag der Arbeit
02.05.23*	Día de la Comunidad de Madrid
15.05.23*	Feiertag der Stadt Madrid; San Isidro
29.06.23*	Zeugnisausgabe, letzter Schultag

Keine Gewähr auf Vollständigkeit und Richtigkeit!

Da die Comunidad de Madrid evtl. Feiertage verlegt oder streicht,
sind die mit * markierten Tage nur vorbehaltlich.

Bitte informieren Sie sich immer aktuell auf der Website der Schule
unter: **INFORMATION UND SERVICES > Ferienkalender**

2. Schulbusse

Bitte entnehmen Sie alle Informationen zur Anmeldung (Inscripción), Buslinien/Haltestellen/Uhrzeiten (Rutas), Preise (Tarifas) sowie das Anmeldeformular der Homepage des Busanbieters Maitours:

www.maitours.com/rutas-escolares-y-excursiones

Senden Sie das Anmeldeformular (Deutsch/Spanisch) sowie etwaige Fragen und Anmerkungen bitte an: dsm@alsa.es

3. Schulbücher und Materialien

Die Schulbücherlisten erhalten Sie im Sekretariat oder auf der Website <https://www.dsmadrid.org/de/information-und-services/bucher>. In den nachfolgenden Buchläden können Sie die Schulbücher und Schulmaterialien bestellen.

CARLIN

Schulmaterial/Schreibwaren/Bastelmaterial (keine Bücher), siehe auch www.dsmadrid.org/docs/libros/carlin (Ein großer Teil des Formulare ist auf Spanisch. Suchen Sie bei Bedarf Unterstützung bei anderen Eltern.)

Monasterio de Samos, 14 • 28049 Madrid • Tel.: 91 729 66 65

LIBRERÍA ALEMANA AURYN

Schulbücher, Lektüren und sämtliches Schulmaterial für die Deutsche Schule, Literatur, Kinder- und Jugendbücher, Sprachkurse, Lernhilfen, Spiele, traditionelle deutsche Handarbeit, Scout und Ergobag Ranzen

Príncipe de Vergara, 207 (Entrada por Rodríguez Marín) - 28002 Madrid Tel. + Fax: 91 563 81 45, 695 149 546 (WhatsApp)

info@libreriaauryn.com

www.tulibreriaalemanamadrid.com (aktuelle Öffnungszeiten siehe Website)

Instagram: @libreriaalemanauryn

PASAJES LIBRERÍA INTERNACIONAL

Deutsch Spanisch Englisch Französisch Italienisch Portugiesisch Russisch u.a.
Literatur • Sprache • Humanwissenschaften • Kinder- und Jugendliteratur •

Sprachkurse und Zusatzmaterial • Schulbücher, Lektüren und Arbeitsmaterialien für die Deutsche Schule

Génova, 3 - 28004 Madrid • Tel.: 91 310 12 45

libreria@pasajeslibros.com • aleman@pasajeslibros.com

www.pasajeslibros.com (aktuelle Öffnungszeiten siehe Website)

4. Einzelunterricht in Spanisch (privat)

Für Schüler, die neu an die Schule kommen und kein Spanisch sprechen, ist eine Nachlernzeit von zwei Jahren vorgesehen. In dieser Zeit haben die Schüler nach Absprache mit ihren Spanischlehrern die Möglichkeit, während des regulären Spanischunterrichts Einzelunterricht zu erhalten.

Dieser Einzelunterricht wird von den unten aufgeführten Privatlehrerinnen erteilt.

Setzen Sie sich bitte persönlich mit ihnen in Verbindung

Mercedes Alonso 91 528 49 34 – 667 244 146

Isabel Bartels López 91 014 61 64 – 651 820 644

Beatriz Longa 91 841 95 34 – 606 459 676

5. Schulpsychologische Beratungsstelle

Die Schulpsychologische Beratungsstelle bietet Unterstützung in den verschiedensten Situationen. Nähere Informationen erhalten Sie unter www.dsmadrid.org/de/lehren-und-fordern/schulerberatung

Sprechstunden können vereinbart werden unter:

Tel.: 91 558 02 00 • psychologin@dsmadrid.org oder für den

Kindergarten unter: psicologa-kiga@dsmadrid.org

6. Schulmensa

Die von **delicom** betriebene Schulmensa bietet vielseitiges gesundes Essen an und berücksichtigt auch die Bedürfnisse von Allergikern.

Weitere Informationen erhalten Sie auf der [Website der DSM \(hier\)](#).

7. Nachmittagsangebote

Informationen zu Arbeitsgemeinschaften, Nachmittagsaktivitäten und Hausaufgabenbetreuung sind auf unserer Homepage zu finden ([hier](#)).

8. Sportbekleidung DSM

Die Schule hat im Rahmen ihres 125 Jährigen Jubiläums einige Sportbekleidungsartikel herstellen lassen. Diese können Sie unter folgendem Link erwerben

<https://www.dsmadrid.com/shop/es/153-merchandising>

9. Angebote an der DSM für Eltern

Auch für Eltern gibt es an der DSM interessante Freizeitangebote. Über neue Angebote werden die Eltern zu gegebenem Zeitpunkt über die Website bzw. per E-Mail informiert.

Erwachsenenchor für Eltern und Freunde der DSM

Der Erwachsenenchor trifft sich einmal in der Woche abends in der DSM. Raum, Wochentag und Uhrzeit werden den Eltern per E-Mail bekanntgegeben.

Anmeldung/Fragen: kirsten.wahle@dsmadrid.org

Sportangebote (jew. in der Sporthalle der DSM)

Basketball, Fußball, Volleyball. Nähere Informationen zu den Sportangeboten erhalten Sie bei Miguel Sancho (Fachleitung Sport): miguel.sancho@dsmadrid.org

10. Was tun bei Krankheit meines Kindes?

Im Falle einer **Infektion mit dem Coronavirus** wenden Sie sich bitte unverzüglich an die Directora Técnica und COVID-Koordinatorin der DSM, Frau Rocío Villaverde, unter comite.covid@dsmadrid.org!

In allen anderen Fällen informieren Sie bitte die Schule über den Kanal, der Ihnen auf dem Elternabend bekannt gegeben wird/wurde (z. B. Sekretariat).

Krankheit/Symptom	Ansteckungsgefahr – wie lange aus der Schule/KiGa fernbleiben	Kommentar
Magen-Darm-Grippe (Gastroenteritis) (Durchfall und/oder Erbrechen)	Bis zu 48 Stunden nach dem letzten Erbrechen oder Durchfall. In Sonderfällen (wie <i>Salmonellen</i> , <i>Shigellen</i> , <i>Escherichia coli</i>) ist eine Stuhluntersuchung erforderlich.	Eine Magen-Darm-Erkrankung kann durch Viren, Bakterien oder Protozoen (Gardien) hervorgerufen werden.
Wurmerkrankung	Nein.	Die gesamte Familie muss behandelt werden.
Windpocken	Bis zu sieben Tage nach Beginn des Ausschlags oder bis sich auf allen Läsionen Krusten gebildet haben.	
Masern, Röteln und Mumps	Bis zu fünf Tage ab Beginn des Ausschlags oder der Ohrspeicheldrüsenentzündung bei Mumps.	Es handelt sich in der Regel um seltene Krankheiten, da die Kinder im Alter von 1 und 3 Jahren gegen diese Erkrankungen geimpft werden.
Ringelröteln	Nein.	Wird auch als „fünfte Krankheit oder Ohrfeigenkrankheit“ bezeichnet. Wenn die Rötung auftritt, ist sie in der Regel nicht mehr ansteckend.
Plötzlich auftretendes Exanthem (Hautausschlag)	Nein.	Bei hohem Fieber und Unwohlsein sollte das Kind zu Hause bleiben.
Warzen und Dellwarzen (Mollusken)	Nein.	Vermeiden, dass Handtücher oder ähnliche Utensilien mit anderen Kindern geteilt werden.
Impetigo Contagiosa (Grindflechte)	24 Stunden nach Beginn der Behandlung mit Antibiotika.	Bakterielle Infektion der Haut, die zu einer gelblich-krustigen Hautläsion führt.
Kopfläuse	Bis zum Beginn der Behandlung.	Das Vorhandensein von Nissen ist kein Grund dafür, das Kind vom Unterricht fernzuhalten. Erneute Ansteckungen (Reinfektionen) sind häufig.
Krätze (Scabies)	Bis zur Durchführung der Behandlung.	Juckreiz und das Aufkratzen der Läsionen begünstigen die Infektion über die Berührung der Haut.
Tinea (Dermatophytose)	Nein. Fernhalten aus Schwimmbädern, Pools usw.	Übertragung von Tieren auf Menschen, aber meist nicht unter Menschen.

Krankheit/Symptom	Ansteckungsgefahr – wie lange aus der Schule/KiGa fernbleiben	Kommentar
Erkältungen	Nein, wenn das Kind ohne Fieber und Atembeschwerden ist.	Das Kind muss zu Hause bleiben, wenn es Fieber, Ohrenschmerzen, Kurzatmigkeit oder Beschwerden besitzt, die auf eine Komplikation oder eine schwere Erkrankung hinweisen.
Grippe	Bis zur Genesung. Wenn das Kind kein Fieber mehr hat und sich sein Allgemeinzustand verbessert.	Kinder mit chronischen Erkrankungen sollten jährlich geimpft werden.
Streptokokken-A-Entzündung (Scharlach)	Bis 24 Stunden nach Beginn der Behandlung mit Antibiotika.	Es handelt sich grundsätzlich um eine bakterielle Mandelentzündung mit Hautausschlag.
Virale Mandelentzündung	Nein.	Die infektiöse Mononukleose (Pfeiffer-Drüsenfieber) ist eine Form der viralen Mandelentzündung. Das Kind muss nicht zu Hause bleiben.
Mundfäule (aphthöse Stomatitis)	Nein, es sei denn, das Kind fühlt sich nicht wohl (ist appetitlos).	Die Hand-Fuß-Mund-Krankheit ist eine Stomatitis, bei der zusätzlich Bläschen an Händen und Füßen festgestellt werden. Das Kind muss nicht vom Unterricht ferngehalten werden.
Bindehautentzündung	Bis zu 24 Stunden nach Beginn der Behandlung.	Bei dieser Erkrankung treten oftmals Erkältungen auf.
Tuberkulose	Bis zu 2 Wochen nach Beginn der Behandlung.	Es handelt sich nicht um eine gewöhnliche Infektion. Eine Tuberkulose-Kontaktuntersuchung ist erforderlich.
Keuchhusten	Bis zu 5 Tage nach Beginn der Behandlung.	Tritt nicht häufig auf, da die Kinder geimpft sind.
Hepatitis A	Bis zu 7 Tage nach Gelbfärbung der Haut und Augen des Kindes.	Fäkal-oraler Infektionsweg.
Hepatitis B und C	Nein.	Den Kontakt mit dem Blut einer infizierten Person vermeiden. Die Hepatitis B-Impfung ist im Impfkalendar für Kinder enthalten.
HIV (Sida)	Nein.	Wird nicht durch Händeschütteln, Umarmen, Husten oder Niesen übertragen.
Hirnhautentzündung (Meningitis) oder Blutvergiftung (Sepsis)	Bis zur vollständigen Genesung des Kindes.	Je nach Keimart ergreifen die Gesundheitsbehörden geeignete Maßnahmen für die Kontaktpersonen (Prophylaxe oder Früherkennung).

II. Allgemeine Informationen zu Madrid

1. Erste Anlaufadresse im Internet

SPANIEN AUF DEUTSCH – MADRID

Deutsche Infodienste S.L

www.spanienaufdeutsch.com • info@spanienaufdeutsch.com

Hier finden Sie zahlreiche nützliche Informationen zum Leben und Arbeiten in Madrid (allgemein Wissenswertes, wichtige Adressen, Veranstaltungen, Stellen-/Immobilien-/Kleinanzeigen etc.).

2. Botschaften und Institutionen

DEUTSCHE BOTSCHAFT

Fortuny, 8 • 28010 Madrid

Tel.: 91 557 90 00

www.madrid.diplo.de • **Bürgerservice:** spanien.diplo.de/es-de/service

ÖSTERREICHISCHE BOTSCHAFT

Paseo de la Castellana, 91, 9º • 28046 Madrid

Tel.: 91 556 53 15

www.bmeia.gv.at/oeb-madrid

SCHWEIZER BOTSCHAFT

Núñez de Balboa, 35 A, 7º • 28001 Madrid

Tel.: 91 436 39 60

www.eda.admin.ch/madrid

GOETHE INSTITUT MADRID

Zurbarán, 21 • 28010 Madrid

Tel.: 91 391 39 44

www.goethe.de/madrid

GOETHE STIFTUNG (FUNDACIÓN GOETHE)

Calle de Almagro, 9 • 28010 Madrid

Tel.: 91 029 19 92

info@fundaciongoethe.org

DEUTSCHE HANDELSKAMMER FÜR SPANIEN
Avda. Pío XII, 26-28 • 28016 Madrid
Tel.: 91 353 09 10 • madrid@ahk.es • www.ahk.es

JOBPORTAL EAE360 (Arbeitsangebote deutscher Unternehmen in Spanien)
<https://eae360.ahk.es>

FEDA – DEUTSCHE AUSLANDSBERUFSSCHULE
Avenida de Burgos, 12 • 28036 Madrid
Tel.: 91 383 58 30 • www.feda-madrid.de

FREMDENVERKEHRSAMT / PATRONATO MUNICIPAL DE TURISMO
Casa de la Panadería, Plaza Mayor, 27 • 28012 Madrid
Tel.: 91 548 85 37 • www.esmadrid.com

3. Gemeinde

DEUTSCHE EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE MADRID
Friedenskirche Madrid
Paseo de la Castellana, 6 • 28046 Madrid
friedenskirche@friedenskirche.es
Tel.: +34 91 435 47 81
Büro-Handy: +34 605343101
Pfarrer: Simon Döbrich, Tel. 699 017 585
Öffnungszeiten des Gemeindebüros: Montag-Freitag 10-14 Uhr
Gottesdienst in deutscher Sprache jeden Sonntag um 11:00 Uhr mit Kinderbetreuung in den Schulzeiten.
Website der Kirche: www.friedenskirche.es
Instagram: [instagram.com/Friedenskirche.Madrid](https://www.instagram.com/Friedenskirche.Madrid)
facebook: www.facebook.com/FriedenskircheMadrid
twitter: twitter.com/FriedenskircheM

KATHOLISCHE GEMEINDE DEUTSCHER SPRACHE
Avenida de Burgos, 12 • 28036
Madrid Tel.: 91 768 07 25
info@dkgmadrid.com
www.katholischegemeinde.com

Bürozeiten: Dienstag 11.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch bis Freitag 11.00 - 15.00 Uhr

Erstkommunion- und Firmvorbereitung, Konversationsforum in Deutsch, Seniorenarbeit (Seniorenachmittag, Besuchsdienst), Ministranten, Chor, Kindergruppenstunde, Pfarrbrief (auch online)

4. Deutschsprachige Ärzte/Therapeuten

COVID-19-TESTS

Testungen auf das Coronavirus können im Rahmen der Kooperation der DSM mit der **Clínica Cemptro*** durchgeführt werden.

Avenida Ventisquero de la Condesa, 42 • 28035 Madrid

Tel.: 91 735 57 57 (Anschluss speziell für Coronatests: 91 735 57 74)

www.clinicacemptro.com

* nicht deutschsprachig, aber wichtig zu wissen

Allgemeinmedizin

Médicos para ti - Ärzte für Dich

Dra. Sigrid Bormann und Dr. Ulrich Eberhard

Fachärzte für Allgemeinmedizin und Naturheilverfahren

Maestro Lassalle • 36 28016 Madrid • Tel.: 91 564 38 87

info@medicosparati.es • www.medicosparati.es

myMEDGO- Asistencia médica a domicilio

Dra. Isadora Silveira Camargos

Deutsche Fachärztin für Allgemeinmedizin

Calle Fernández de la Hoz 48, 1d, 28010 Madrid

Tel: +34 653 726 236

Ärztliche Hausbesuche und auf Wunsch Abnahme von deutschen Vorsorgeuntersuchungen für Kinder und Jugendliche U1 bis J2

iError! Referencia de hipervínculo no válida. (DE, ENG, ES)

Augenheilkunde

Dr. med Andrea Olenik Memmel

Fachärztin für Ophthalmologie und Ophthalmochirurgie

C/ Valle de Pinares Llanos, 3 • 28035 Madrid • Tel.: 91 078 37 83

www.imo.es

Dermatologie

Dra. med. Diana Rodríguez Caster

Víctor de la Serna, 5, 4º A • 28016 Madrid • Tel.: 91 519 97 87

Gynäkologie

Dr. med. Kamilla Hallier

Intl. Women's Health Center Madrid
C/ de Serrano, 98 • 28006 Madrid • Tel.: 91 129 71 21
info@iwhcm.com • www.iwhcm.com

Kinderheilkunde

Dr. Fernando Rivera

Facharzt für Kinderheilkunde
Colombia, 62 • 28016 Madrid • Tel.: 91 350 15 33
consultadoctorriveradelosarcos@hotmail.com

Klinische Immunologie

**Dr. Javier
Carbone**

Clínica Santa Elena
La Granja, 8 • 28003 Madrid
Tel.: 91 453 94 00 - 606 755 894
informacion@clinica-santa-elena.org

Orthopädie/Chirurgie

**Dr. Mikel
Aramberri**

Orthopädische Chirurgie und Sporttraumatologie
Arthroskopie Schulter / Knie
Calle Arturo Soria 342 (GPS: c/ Oboe 11) • 28033 Madrid
Tel.: 91 009 29 13
citas@centroalai.es • www.alaismc.com

Dr. José Tabuenca

Chefarzt des Krankenhauses für Orthopädie und Unfallchirurgie
Hospital Universitario Quirónsalud Madrid • Arztprofil:
www.quironsalud.es/hospital-madrid/es/cuadro-medico/jose-tabuenca-dumortier
Diego de Velázquez, 1 • 28223 Pozuelo de Alarcón Madrid
Tel.: 91 452 19 00 • www.quironsalud.es/hospital-madrid/es/cita-medica
(Websitesprache Deutsch ist unter „International version“ auswählbar)

Zahnheilkunde

Dr. Jorge Cortés-Bretón Brinkmann

Zahnklinik Lobato & Brinkmann

Calle Biarritz, 3 • 28028 Madrid

Tel.: 91 137 69 88 • info@clinicalobatobrinkmann.com

www.clinicalobatobrinkmann.com •

www.clinicalobatobrinkmann.com/de

knobel.dental by Dr. Alexander Knobel

Deutsche Zahnärzte

Dr. Alexander Knobel, Dra. Magdalena Kimmich

Dra. Nuria Martinez del Peral Mayor (Kfo)

Francisco Suárez, 23 • 28036 Madrid • Tel.: 91 350 33 48

info@knobel.dental • www.knobel.dental

Dra. Elena von Wernitz

Magallanes, 44, 1 G • 28015

Madrid

Tel.: 91 445 36 86 / 690 923 713

clinica.cuenca@hotmail.com • www.clinicadentalmagallanes.com

Physiotherapie

Roland Schwegler

Manuelle Physiotherapie

C/ del Castillo, 13 local • 28010 Madrid (Metro Iglesia)

Tel.: 91 591 46 32 / 658 023 261

rolandfisio@yahoo.es • www.rolandfisio.com

Tiermedizin

Dra. Patricia Alfaro

Centro Veterinario VETPA
Benito Gutiérrez, 27 • 28008 Madrid
Tel.: 91 543 73 90
c.vetpa@gmail.com • www.vetpa.es

Mastervet Mirasierra

(sprechen zwar kein Deutsch, aber Englisch)
Nuria, 57 • 28034 Madrid
Tel.: 91 734 20 40 • Notfälle (24h): 629 921 000
info@mastervet.es • www.veterinariamastervet.com



5. Tieradoption/Tierschutzorganisationen

www.anaaweb.org

www.adopcioneslamadrilena.org

www.proaweb.org

www.sosfelinos.org

www.spap.net

www.comunidad.madrid/centros/centro-recuperacion-animales-silvestres-cras

6. Mit öffentlichen Verkehrsmitteln zur DSM



Für Schüler und junge Erwachsene (bis 26 Jahre) gibt es die Monatskarte **Abono Joven** (20 Euro/Monat), die für alle Tarifzonen gilt (A bis E2).

Bus

Linien 134 und 178:

Haltestelle „Monasterio Silos – Monasterio Montesclaros“ (Nr. 2968)
oder „Monasterio Silos – Monasterio Huelgas“ (Haltestelle Nr. 2864)

Und jetzt auch die Bus Linie 170

170 Arroyo del Fresno Sanchinarro BMT MADRID



170 (10 de 10)

2 Número de paradas en la calle a vía dedicada. 10 Línea está aquí

Terminales Bus BMT Terminales Bus Interurbanas Terminales Ray Largo Recorrido Estaciones de Metro y Bus Estación Cercanías Estación de Largo Recorrido Metro Ligero

Horarios y frecuencias del servicio (Excepto puentes y temporadas de Semana Santa y Verano)

Tipo de día	Horario de salida de cabecera Primer servicio - Último servicio		Frecuencias de paso programadas	
	Arroyo del Fresno	Sanchinarro	Horas	Frecuencias
Lunes a Viernes Laborables	6:00 - 23:30	6:00 - 23:30	De 6 a 20 De 20 a 23	» Cada 11-15 min » Cada 12-22 min
Sábados Laborables	6:00 - 23:30	6:00 - 23:30	De 6 a 8 De 8 a 21 De 21 a 23	» Cada 23-40 min » Cada 19-23 min » Cada 22-25 min
Domingos y Festivos	7:00 - 23:30	7:00 - 23:30	De 7 a 9 De 9 a 21 De 21 a 23	» Cada 23-25 min » Cada 18-23 min » Cada 24-25 min

Metro

Paco de Lucía (Linie 9) C/ Costa Brava 18
Montecarmelo (Linie 10) Avda. Monasterio de Silos, 63

Cercanías (Nahverkehrsbahn)

Mirasierra – Paco de Lucía
Linien C-3a, C-7 und C-8

7. Deutschsprachige Kindergärten

ZWERGENLAND MADRID

Nuria, 10 • 28034 Madrid

Tel.: 91 000 64 15

info@zwergerlandmadrid.org • www.zwergerlandmadrid.org

KINDERPARADIES

Peña Pintada, 13 • 28034 Madrid

Tel.: 91 735 97 10

sandra@kinderparadies-madrid.com • www.kinderparadies-madrid.com

KINDERSTUBE

Av del Santuario de Valverde, 11 • 28049 Madrid

Tel.: 91 411 76 87

dkinderstube@yahoo.es • www.deutschkinderstube.com

KINDERGARTEN DER SCHWEIZER SCHULE MADRID

Ctra. de Burgos, km 14 • 28108 Alcobendas

Tel.: 91 650 58 18

www.colegiosuizomadrid.edu.es

8. Musikschule

Die DSM kooperiert mit einer privaten Musikschule.

Weitere Informationen siehe

www.dsmadrid.org/de/schule/musikschule

9. Sprachschulen

SPRACHSCHULE CAPICÚA

Spanisch für Erwachsene

Rocinante, 13, local 2. • 28034 Madrid (nur 1,6 km von der DSM entfernt)

Tel.: 616 585 620 (auch auf Deutsch)

info@capicuamadrid.com • www.capicuamadrid.com

ACADEMIA CONTACTO

Calle Raimundo Lulio, 7 • 28010 Madrid

Tel.: 91 364 24 54

www.academiacontacto.com

ACADEMIA PARANINFO
Calle de la Princesa, 70, • 28008 Madrid
Tel.: 91 543 31 39 • www.paraninfo.com

ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS
Calle Jesús Maestro, 5 • 28003 Madrid
Tel.: 91 533 58 02 • www.eoidiomas.com

EUREKA
Calle Arenal, 26 • 28013 Madrid
Tel.: 91 548 86 40 • www.eurekamadrid.com

TANDEM
Marqués de Cubas, 8 • 28014 Madrid
Tel.: 91 532 27 15 • www.tandemmadrid.com

TILDE MADRID (Spanisch für Erwachsene)
Luis Vélez de Guevara, 8 • 28012 Madrid
Tel.: 646 92 92 34 • www.tildemadrid.com

UPA- Universidad Popular Alcobendas – Espacio Miguel Delibes
Av. de la Magia, 4 • 28100 Alcobendas
Tel.: 91 662 60 62 • formacion-upmd.alcobendas.org

10. Kulturelle Aktivitäten für Familien

Kinderkonzerte

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA
Príncipe de Vergara, 146 • 28016 Madrid
Tel.: 91 337 01 00

TEATRO REAL

Pädagogische Konzerte und Oper in Familie
Plaza de Oriente • 28013 Madrid
Tel.: 91 516 06 06

Museen

CAIXAFORUM

Paseo del Prado, 36 • 28014 Madrid
Tel.: 91 330 73 00

MUSEO NACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGIA
Pintor Velázquez, 5 • 28100 Alcobendas • Madrid
Tel.: 91 425 09 19

LA CASA ENCENDIDA

Ronda de Valencia, 2 • 28012 Madrid
Tel.: 902 430 322

MUSEO CERRALBO

Ventura Rodríguez, 17 • 28008 Madrid
Tel.: 91 547 36 46

MUSEO DE CIENCIAS NATURALES DE MADRID
Calle de José Gutiérrez Abascal, 2 • 28006 Madrid
Tel.: 91 411 13 22

MUSEO DEL FERROCARRIL

Paseo de las Delicias, 61 • 28045 Madrid
Tel.: 902 22 88 22

MUSEO GEOMINERO

Ríos Rosas, 23 • 28003 Madrid
Tel.: 91 349 57 59

MUSEO NACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA

Paseo de las Delicias, 61 • 28045 Madrid
Tel.: 91 530 30 01

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA

Santa Isabel, 52 • 28012 Madrid
Tel.: 91 774 10 00

MUSEO THYSSEN-BORNEMISZA

Paseo del Prado, 8 • 28014 Madrid
Tel.: 91 369 01 51

11. Nachhilfe/Privatunterricht

Schüler helfen Schülern

In der Regel bieten Schüler aus den oberen Stufen Nachhilfeunterricht in verschiedenen Unterrichtsfächern an. Bei Bedarf erkundigen Sie sich bitte im Sekretariat der Schule (sekretariat@dsmadrid.org).

Private Nachhilfe und Privatunterricht



SPANISCH

siehe Seite 5, *Einzelunterricht in Spanisch (privat)*, und Seite 15/16, *Sprachschulen*



DEUTSCH

Im Sekretariat (sekretariat@dsmadrid.org) erhalten Sie auf Anfrage eine Liste mit Ansprechpartnern für Privatstunden.

Darüber hinaus finden Sie Angebote für Nachhilfe und Unterricht unter den Kleinanzeigen der Website www.spanienaufdeutsch.com.

12. Diverse Dienstleistungen/Angebote

Immobilienmaklerin und Ansprechperson für Neuankömmlinge

Anne Rank (deutsch/spanisch/englisch)

Unterstützung bei der Wohnungs- oder Haussuche, sowohl zum Mieten und Vermieten als auch zum Kaufen und Verkaufen sowie bei anderen Themen wie Internet, Telefon, Wasser/Strom/Gas, Behörden, Ärzten, Anwälten etc.

Tel.: 606 579 303 • AnneK-Rank@gmx.de

Gross-Spain Madrid – Ihr Spezialist für Immobilien in Madrid

Gross-Spain verfügt über 20 Jahre Erfahrung auf dem Immobilienmarkt Madrid. Wir unterstützen und entlasten Sie, Ihr Unternehmen und deren Mitarbeiter in allen Belangen, die eine Wohnungssuche mit sich bringt und stehen Ihnen auch nach Unterschrift mit Rat und Tat zur Verfügung.

Costa Brava, 31, Esc. Dcha. 4 º D • 28034 Madrid • Tel.: 656 817 122
info@gross-spain.com • www.gross-spain.com

Arintass

Deutschsprachige Steuerberatungs- und Buchhaltungsfirma
Lubomír Pompl, Managing Director
Velázquez, 22 – 28001 Madrid
Tel.: 91 577 15 32
info@arintass.es • www.arintass.com

Coaching

Anja Schneider

Online-Coach für berufliche Zufriedenheit | Business Coach

- Unterstützung bei beruflicher Unzufriedenheit sowie bei Um- und Neuorientierung
- Karrierecoaching
- Orientierungscoaching für Berufseinsteiger

Meine Mission: Dass meine KlientInnen nach der Arbeit mit einem Lächeln nach Hause gehen!

Moralzarzal, 42 • 28034 Madrid • Tel.: 684 165 785

info@anja-schneider-coaching.de • www.anja-schneider-coaching.de

Folge mir auf Facebook & LinkedIn:

www.facebook.com/AnjaSchneiderCoaching

www.linkedin.com/in/anja-schneider-coaching

Grafikdesign und Zeichnung

Alexandra Kühn, zweisprachige Grafikerin (Spanisch/Deutsch)
mit jahrelanger Erfahrung in Marken- und Buchgestaltung.
Allgemeine grafische Arbeiten • Privater Zeichenunterricht.
Tel.: 646 476 857

alexandrakuhnruan@gmail.com • Instagram: alex_kuhn_diseno

EMYhorse

Habt ihr Spaß am Reiten und eine Leidenschaft für Pferde? Dann seid ihr in unserem Reitclub EMYhorse genau richtig! Wir bieten dienstags bis sonntags Reit-Spaß für groß und klein.

Schnuppert gerne auch mal bei unserem monatlichen *Stammtisch-Treffen unter dem Motto:

"All I need is coffee & horse & wine" rein.

*Jeden ersten Freitag im Monat ab 17:00 Uhr. Organisatorin Valentina, Anmeldung unter WhatsApp Nr. +34 633 338 595,

www.emyhorse.com

- Centro Hípico Mirasierra - El Pardo - 28049 Madrid

Keramik-Atelier & Töpferstudio

„Hoy Pinto Cerámica“ (spanisch und deutsch)
Monasterio de El Pualar 79 • 28049 Madrid (Montecarmelo)
Tel.: 670 551 254

info@hoypintoceramica.es • www.hoypintoceramica.es

Rising Culture

Valentin Vela & Cristina Loira

Austauschprogramme für Kinder und Jugendliche, Sommercamp-Sprachkurse, Eintauchen in die spanische Sprache für Erwachsene.

Tel.: 664 895 857 / 607 408 066

Ayala 158, 1 izq. • 28009 Madrid

info@risingculture.com • www.risingculture.com

Weitere hilfreiche Dienstleistungsangebote für Deutsche in Spanien

(**Übersetzungsdienste, Anwälte und Ärzte/Psychologen**)

finden Sie auf der Website der Deutschen Vertretungen in Spanien unter:

www.spanien.diplo.de/es-de/service

13. Deutsche Lebensmittelgeschäfte

Neben **ALDI** und **LIDL** gibt es noch eine Reihe weiterer Geschäfte, die deutsche Produkte anbieten:

fass**Supermarkt und Cateringservice**

Rodríguez Marín, 84 • 28016 Madrid • Tel.: 91 563 74 47

Santuario de Valverde, 29 • 28049 Madrid • Tel.: 91 756 97 62

www.fassgrill.com

Mantequería Alemana

Deutsche Spezialitäten

Padilla, 88 • 28006 Madrid • Tel.: 91 401 98 21

www.mantequeriaalemana.com

Aldi Mirasierra

C. de la Costa Brava, 36, 28035 Madrid

14. Tapas - Bars

Madrid Zentrum

Casa Ciriaco
Mayor, 48
Tel.: 91 548 06 20

Cervecería Santa Bárbara
Plaza Santa Bárbara, 8
Tel.: 91 319 04 49

José Luis
Serrano 89
Tel.: 91 563 09 58

Taberna Almendro 13
Almendro, 13
Tel.: 91 365 42 52

Taberna de Antonio Sánchez
Mesón de Paredes, 13
Tel.: 91 539 78 26

Taberna del Alabardero
Felipe IV, 6
Tel.: 91 541 51 92

Tasca La Farmacia
Diego de León, 9
Tel.: 91 564 86 52

Restaurante Cazorla (Tragantia)
Ramón y Cajal, 1
Tel.: 91 563 66 72

Restaurante Imanol
Paseo de la Castellana 172
Tel.: 91 21 92 154

Montecarmelo

BaRRa de Pintxos
Monasterio de El Escorial, 26
Tel.: 91 173 31 83

cuadrilla restaurante-bar
Monasterio de Silos, 67
Tel.: 91 056 78 40

El Kiosko Montecarmelo
Avenida del Santuario de
Valverde, 2
Tel.: 91 058 59 50

Juan Pelotilla
Monasterio de El Escorial, 73
Tel.: 91 010 08 00

La Retahila
Monasterio de El Escorial, 10
Tel.: 91 224 71 47

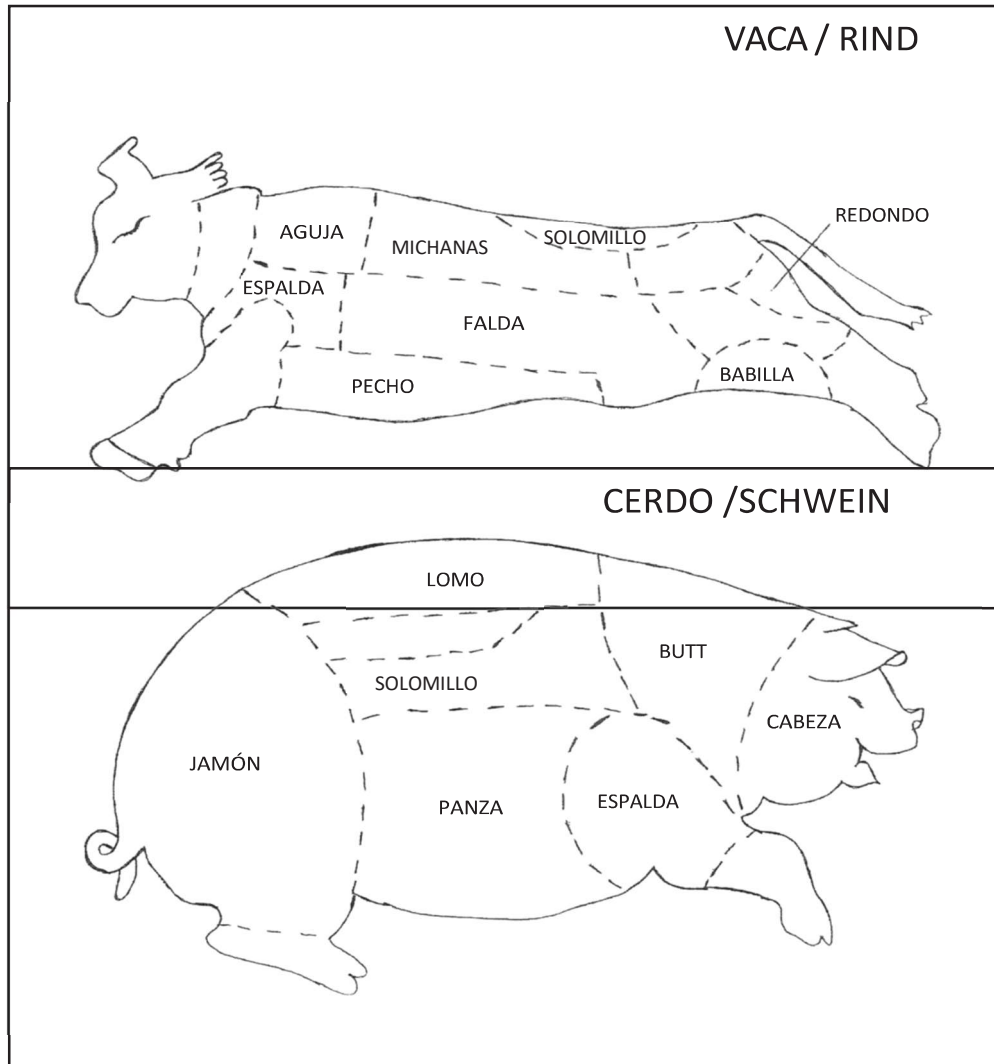
La Taberna de Chupi Lerendi
Monasterio de El Escorial, 33
Tel.: 91 755 88 70

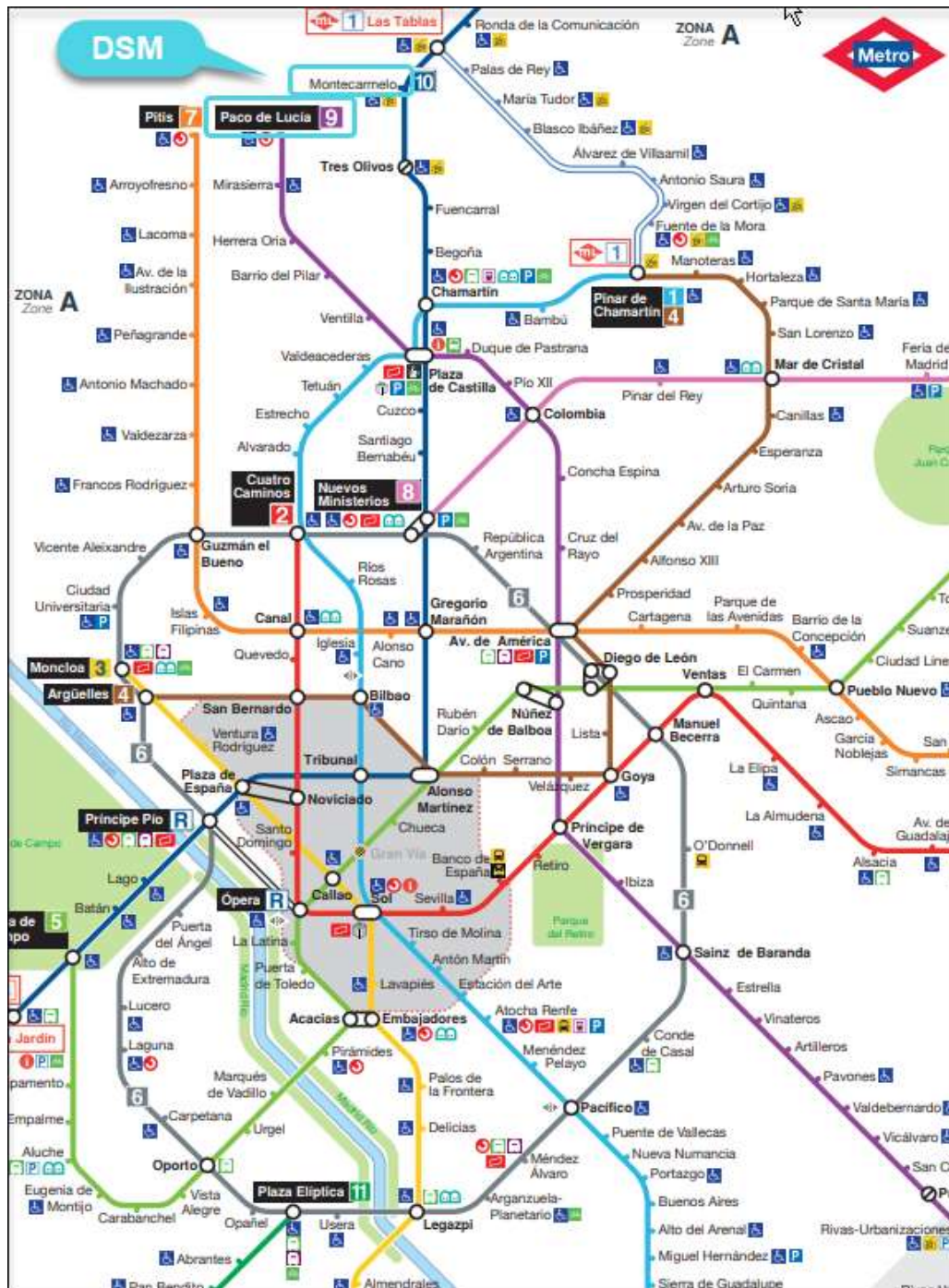
El Mordisco
Monasterio de Silos, 20
Tel.: 91 224 34 87

Rita Sibarita
Monasterio de Las Huelgas, 9
Tel.: 91 750 91 41

Tontería Bar
Monasterio de Las Huelgas, 9
Tel.: 91 750 91 51

IN DER METZGEREI (CARNICERÍA)







C/ Monasterio de Guadalupe, 7 - 28034 Madrid • 91 558 02 00
sekretariat@dsmadrid • www.dsmadrid.org

Wir danken unseren Sponsoren und Unterstützern:

SIEMENS



CIB